ONKYO®

Amplificateur Intégré

A-5VL

Manuel d'instructions

Merci d'avoir acheté l'amplificateur intégré Onkyo A-5VL.
Veuillez lire attentivement ce manuel avant de connecter l'appareil et de le mettre sous tension.
Observez les instructions données dans ce manuel afin de pouvoir profiter pleinement de votre nouveau A-5VL.
Conservez ce manuel afin de pouvoir le consulter ultérieurement.

Sommaire

Remarques importantes pour votre sécurité 2

Précautions 3

Caractéristiques 4

Avant d'utiliser l'appareil 5

Connexion d'autres appareils 10

Écoutez vos sources audio (mise en fonction de l'appareil) 15

Solution des problèmes 17

Appendice 18

Fr

ATTENTION:
AFIN DE REDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL A LA PLUIE OU A L'HUMIDITE.

DANGER:
AFIN D'EVITER TOUT DANGER DE DECHARGE ELECTRIQUE, NE PAS OUVRIR LE BOITIER (OU L'ARRIERE) DE L'APPAREIL. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN OU DE REPARATION A UN TECHNICIEN QUALIFIE.

Un symbole d'éclair fléché dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur le fait que certains organes internes non-isolés de l'appareil sont traversés par un courant électrique assez dangereux pour constituer un resque d'électrocution.

Un point d'exclamation dans un triangle équilatéral est destiné à attirer l'attention de l'utilisateur sur des instructions importantes relatives à l'entretien et à l'utilisation du produit.

Remarques importantes pour votre sécurité

1. Veuillez lire ces instructions.
2. Veuillez conserver ces instructions.
3. Respectez tous les avertissements.
4. Suivez toutes les instructions.
5. Ne vous servez pas de cet appareil à proximité d'eau.
6. Essuyez le boîtier avec un chiffon sec uniquement.
7. Ne bloquez pas les orifices d'aération. Installez cet appareil en suivant les instructions du fabricant.
8. Ne le placez pas à proximité de sources de chaleur telles que radiateurs, chauffage, poêles ou autre dispositif (y compris les amplificateurs) générateur de chaleur.
9. N'essayez pas de circonvenir le dispositif de sécurité que représente une fiche polarisée ou une fiche avec mise à la terre. Une fiche polarisée dispose de deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche avec terre est munie de deux lames ainsi que d'une broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la broche assurent votre sécurité. Si la fiche fournie ne peut être insérée dans la prise murale, demandez à un électricien de remplacer la prise.
10. Protégez le cordon d'alimentation en évitant qu'on ne marche pas dessus et qu'il ne soit plié (notamment au niveau des fiches, des cache-câbles et de la sortie de l'appareil).
11. Servez-vous exclusivement des fixations/accessoires préconisés par le fabricant.
12. Utilisez exclusivement le chariot, le support, le trépied, la fixation ou la table spécifié(e) par le fabricant ou vendu(e) avec l'appareil. Un chariot contenant l'appareil doit toujours être déplacé avec précaution pour éviter qu'il ne se renverse et blesse quelqu'un.

AVERTISSEMENT POUR SUPPORTS À ROULETTES

S3125A

13. Débranchez l'appareil durant un orage ou lorsqu'il reste inutilisé longtemps.
14. Veuillez faire appel à un technicien qualifié pour l'entretien. Un entretien est indispensable si l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre: cordon d'alimentation ou fiche endommagée, liquide renversé ou chute de petits objets dans l'appareil, exposition à la pluie ou à une humidité excessive, fonctionnement anormal ou chute de l'appareil.
15. Dommages nécessitant réparation Débranchez l'appareil du secteur et confiez-le à un technicien qualifié lorsque:
    A. Le cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés.
    B. Des objets sont tombés dans l'appareil ou du liquide a été renversé et a pénétré ce dernier.
    C. L'appareil a été exposé à la pluie.
    D. L'appareil ne semble pas fonctionner normalement lorsque vous l'utilisez en respectant les instructions données. N'effectuez que les réglages préconisés dans le manuel car un mauvais réglage d'autres commandes risque d'endommager l'appareil et nécessitera un long travail de remise en état par un technicien qualifié.
    E. L'appareil est tombé ou son boîtier est endommagé.
    F. Ses performances semblent affectées.
16. Pénétration de corps étrangers et de liquide
    Veillez à ne pas insérer d'objets à l'intérieur de l'appareil car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou provoquer des court-circuits: il y a risque d'incendie ou d'électrocution.
    Veillez à ne jamais exposer l'appareil à des gouttes ou des jets d'eau. Ne déposez aucun objet contenant un liquide (un vase, par exemple) sur l'appareil.
    Ne déposez pas de bougies ou d'autres objets brûlants sur cette appareil.
17. Piles
    Songez à l'environnement et veillez dès lors à respecter les consignes officielles pour la liquidation de piles épuisées.
18. Veillez à n'installer cet appareil que dans un rack ou un meuble qui n'entrave pas la ventilation.
    Laissez un espace libre de 20 cm au-dessus et à côté de l'appareil ainsi que 10 cm en face arrière. La face arrière du rack ou du meuble doit se trouver à 10 cm ou plus du mur pour assurer une aération adéquate en vue de dissiper la chaleur.

Précautions

1. **Enregistrement et droits d'auteur**—Outre pour l'utilisation privée, tout enregistrement d'oeuvres protégées par des droits d'auteur est interdit sans l'accord préalable du détenteur de ces droits.
2. **Fusible**—Le fusible à l'intérieur du appareil ne peut pas être remplacé par l'utilisateur. Si vous n'arrivez pas à mettre l'appareil sous tension, adressez-vous à votre revendeur Onkyo.
3. **Entretien**—Essuyez régulièrement le boîtier de l'appareil avec un chiffon doux et sec. Vous pouvez éliminer les taches rebelles avec un chiffon légèrement imbibé d'eau et de détergent doux. Essuyez ensuite l'appareil avec un chiffon propre et sec. N'utilisez jamais de chiffons rêches, de dissolvant, d'alcool ou d'autres solvants chimiques car ceux-ci pourraient endommager la finition ou faire disparaître la sérigraphie du boîtier.
4. **Alimentation**
   AVERTISSEMENT
   LISEZ LES CONSIGNES SUIVANTES AVANT DE BRANCHER L'APPAREIL AU SECTEUR POUR LA PREMIÈRE FOIS.
   La tension du secteur change selon le pays. Vérifiez que la tension du secteur dans votre région correspond aux caractéristiques électriques figurant en face arrière de l'appareil (CA 120 V, 60 Hz ou CA 220-240 V, 50/60 Hz, par exemple).
   Pour débrancher l'unité du secteur, veuillez déconnecter le cordon d'alimentation. Songez à faire le nécessaire pour que la fiche du cordon soit accessible à tout moment.
   Appuyer sur le bouton [POWER] pour sélectionner le mode OFF n'éteint pas complètement l'appareil. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le de la prise de courant.
5. **Ne touchez jamais cet appareil avec des mains mouillées**—Ne manipulez jamais cet appareil ou son cordon d'alimentation avec des mains mouillées ou humides. Si de l'eau ou tout autre liquide pénètre à l'intérieur de l'appareil, faites-le vérifier par votre revendeur Onkyo.
6. **Remarques concernant la manipulation**
   - Si vous devez transporter cet appareil, servezvous de l'emballage d'origine pour l'emballer comme il l'était lors de son acquisition.
   - Ne posez pas d'objets en caoutchouc ou en plastique à demeure sur cet appareil car ils risquent de laisser des marques sur le boîtier.
   - Les panneaux supérieur et latéraux de l'appareil peuvent devenir chauds après un usage prolongé. C'est parfaitement normal.
   - Si vous n'utilisez pas l'appareil durant une période assez longue, il risque de ne pas fonctionner convenablement à la prochaine mise sous tension; veillez donc à l'utiliser de temps en temps.

Modèle pour les Canadien

Replacement and mounting of an AC plug on the power supply cord of this unit should be performed only by qualified service personnel.

IMPORTANT

REMARQUE: CET APPAREIL NUMÉRIQUE DE LA CLASSE B EST CONFORME À LA NORME NMB-003 DU CANADA.
Sur les modèles dont la fiche est polarisée:
ATTENTION: POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Modèles pour l'Europe

Déclaration de Conformité

Nous, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GmbH
LIEGNITZERSTRASSE 6,
82194 GROEBENZELL
ALLEMAGNE

garantissons que le produit ONKYO décrit dans ce manuel est conforme aux normes techniques: EN60065, EN55013, EN55020 et EN61000-3-2, -3-3.

GROEBENZELL, ALLEMAGNE

K. MIYAGI

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

Caractéristiques

- Technologie exclusive Onkyo VLSC
- Transformateurs indépendants pour canaux G/D
- Nouvelle conception personnalisée, capaciteurs de référence syntonisés
- Faible impédance, plaques de bus en cuivre pour un potentiel de terre parfait
- 40 W/canal dans 8 Ω(FTC)'modèle nord américain, 60 W/canal dans 4 Ω(IEC)'Europe, autres modèles
- 2 convertisseurs N/A de haute qualité 192 kHz / 24 bit
- Circuits de volume à gain optimal
- Contrôle de volume motorisé de précision
- Contrôle de tonalité (grave/aigu activation/ désactivation)
- Mode direct
- Circuits d'égaliseur phono discret
- 4 entrées audio et 1 sortie
- Entrée phono (MM/MC)
- 2 entrées numériques (Optique/coaxial)
- Bornes audio à pas de sillonnage de 19 mm pour câble haute qualité
- Configuration A/B des enceintes
- Borniers d'enceintes transparents et plaqués or
- Capacité "Bi-amping"
- Haute rigidité, châssis anti-résonance
- Panneau avant et bouton de volume en aluminium
- Prise pour casque
- Compatible avec un socle d'attache RI Onkyo pour iPod*
- Cordon d'alimentation d'entrée ultra résistant
- Télécommande compatible RI

*Selon le modèle

Sommaire

Remarques importantes pour votre sécurité 2

Précautions 3

Caractéristiques 4

Avant d'utiliser l'appareil 5

Contrôle des accessoires fournis 5

Préparation de la télécommande 5

Noms de chaque partie 6

Télécommande 8

Utilisation de la télécommande 9

Connexion d'autres appareils 10

Précautions à prendre pour les branchements 10

Connexion des enceintes 10

Connexion de dispositifs audio 11

Connexion du cordon d'alimentation 14

Écoutez vos sources audio (mise en fonction de l'appareil) 15

Réglage de la tonalité et de la Balance Gauche / Droite 16

Enregistrement 16

Solution des problèmes 17

Alimentation 17

Audio 17

Télécommande 17

Enregistrement 17

Appendice 18

Spécifications 18

Schéma fonctionnel 19

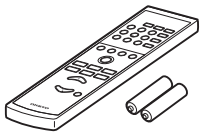
Avant d'utiliser l'appareil

Ce chapitre présente les choses à contrôler et contient des informations importantes à savoir avant d'utiliser l'appareil.

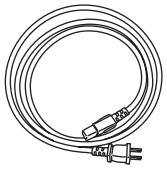
Contrôle des accessoires fournis

Après le déballage, assurez-vous que tous les accessoires fournis soient bien présents.

- Télécommande (RC-751S) ...[1]
- piles AA (R6).....[2]
  (Non fourni avec les produits pour la Chine.)

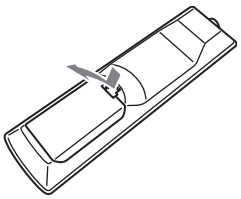


- Cordon d'alimentation (2 m / 6,5 pi.)
  Modèles européens..... [2]
  Autres modèles..... [1]
  (La forme diffère selon la région de vente.)

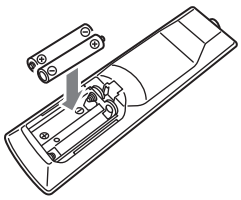


Préparation de la télécommande

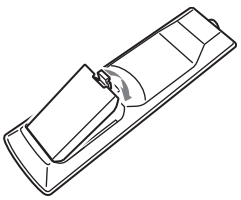
1 **Appuyez dans le sens de la flèche et soulevez pour retirer le couvercle.**



2 **Placez les deux piles fournies en vous assurant d'aligner les symboles plus ⊕ et moins ⊖ sur les piles sur ces mêmes symboles dans le compartiment des piles (les piles ne sont pas fournies avec les produits pour la Chine).**



3 **Refermez le couvercle.**

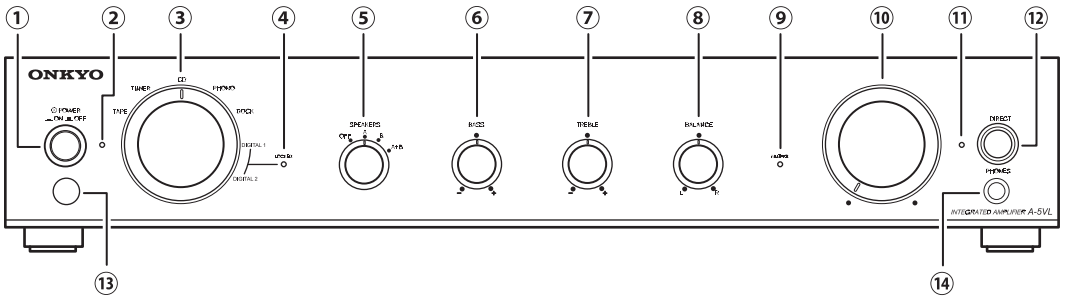


Si la télécommande répond plus difficilement, remplacez les piles par deux nouvelles piles sèches (AA).

- Assurez-vous de placer les piles correctement en les alignant sur les symboles de charge (⊕ et ⊖).
- Ne mélangez pas piles neuves et piles usagées ou différents types de piles.
- Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période de temps prolongée, retirez les piles pour prévenir la corrosion.

Noms de chaque partie

Panneau avant



① **Bouton POWER**
Ce bouton sert à allumer et éteindre l'appareil.

② **Indicateur POWER**
S'allume quand l'ampli est allumé.

③ **Commande de sélection d'entrée**
Cette commande sert à sélectionner l'apppareil de lecture.

④ **Indicateur LOCKED**
S'allume en présence d'un signal audio de l'appareil raccordé sur DIGITAL1 (COAXIAL) ou DIGITAL2 (OPTICAL).

⑤ **Commande SPEAKERS**
Cette commande règle la sortie du enceinte sur A, B, A+B ou OFF.

⑥ **Commande BASS**
Cette commande sert à régler le niveau des basses.

⑦ **Commande des TREBLE**
Cette commande sert à régler le niveau des aigus.

⑧ **Commande de BALANCE**
Cette commande sert à régler la balance audio gauche-droite.

⑨ **Indicateur MUTING**
S'allume quand le volume est réglé en mode silencieux.

⑩ **Commande VOLUME**
Cette commande règle le volume.

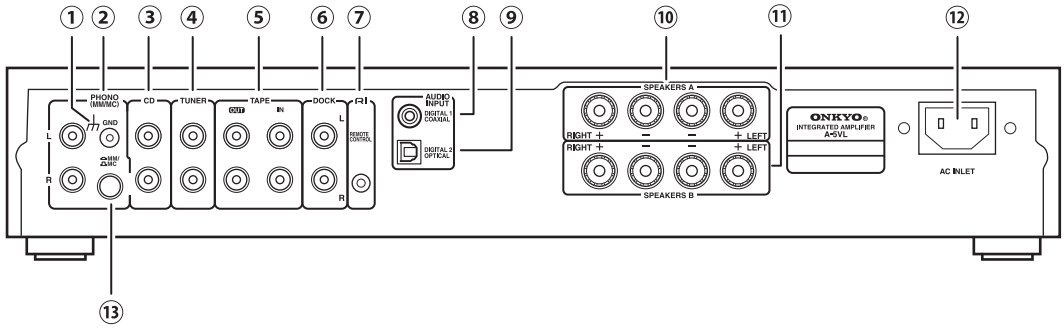
⑪ **Indicateur DIRECT**
S'allume pour une sortie en mode direct.

⑫ **Bouton DIRECT**
Ce bouton permet soit l'entrée/sortie directe du signal audio, soit que ce signal passe à travers l'ampli permettant le réglage BASS, TREBLE et BALANCE.

⑬ **Capteur de télécommande**

⑭ **Prise PHONES**
Des casques stéréo avec une fiche standard peuvent être branchés dans cette prise.

Panneau arrière



① **Vis de terre**
Cette vis sert au raccord du câble de terre de la platine tourne-disque.

② **Prises PHONO (MM/MC)**
Raccordez les bornes de sortie audio de la platine tourne-disque à ces prises.

③ **Prises CD**
Raccordez les bornes de sortie audio d'un lecteur de CD dans ces prises.

④ **Prises TUNER**
Raccordez les bornes de sortie audio d'un tuner dans ces prises.

⑤ **TAPE IN/OUT**
Raccordez un enregistreur de cassette ou de MiniDisc, ou tout autre appareil enregistreur, à ces prises.

⑥ **DOCK**
Branchez ici un socle d'attache RI Onkyo pour iPod.

⑦ **RI REMOTE CONTROL**
Raccordez ici un appareil Onkyo avec une fiche RI (socle d'attache RI ou tuner) pour établir la liaison avec l'amplificateur.

Remarques

Ne brancher que le cordon RI ne suffira pas à établir la liaison avec l'appareil raccordé. Assurez-vous de raccorder également les câbles audio.

⑧ **AUDIO INPUT DIGITAL 1 COAXIAL**
Raccordez une entrée audio numérique ici. Sert à raccorder un lecteur numérique.

⑨ **AUDIO INPUT DIGITAL 2 OPTICAL**
Raccordez une entrée audio numérique ici. Sert à raccorder un lecteur numérique.

⑩ **SPEAKERS A**
Ces poteaux de borne servent à raccorder les enceintes A.

⑪ **SPEAKERS B**
Ces poteaux de borne servent à raccorder les enceintes B.

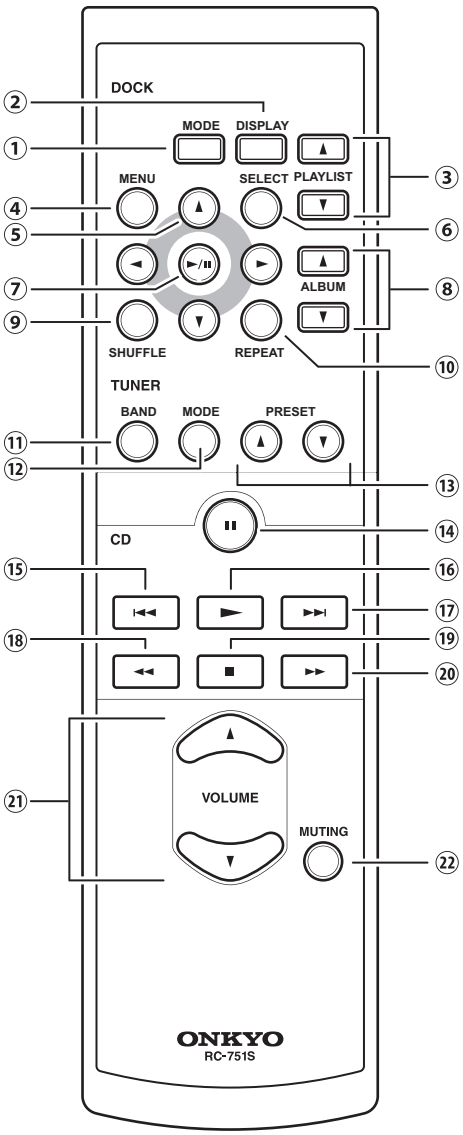
⑫ **AC INLET**
Le cordon d'alimentation fourni doit être branché ici.

⑬ **Sélecteur MM/MC**
Réglez ce sélecteur sur le format de cartouche de la platine tourne-disque (MM⏢/ MC⏢).

! Attention

- **Ne raccordez aucun appareil autre que les platines tourne-disque sur les entrées PHONO .**
- **Retirez les broches courtes dans les prises avant de brancher une platine tourne-disque aux entrées PHONO .**
- **Passez sur MM lorsque vous utilisez une cartouche MC à haut débit.**

Télécommande



Mode DOCK

Ce mode peut être utilisé pour contrôler un iPod relié à un RI socle d'attache RI Onkyo.

① **Bouton MODE (*)**
Vous pouvez afficher les informations de piste sur les appareils reliés au moniteur.

② **Bouton DISPLAY (*)**
Ce bouton allume le rétro-éclairage de l'iPod.

③ **Bouton PLAYLIST**
Utilisez ce bouton pour faire basculer la liste de lecture active.

④ **Bouton MENU (*)**
Utilisez ce bouton pour retourner sur l'écran de menu précédent de l' iPod.

⑤ **▲▼◄► Boutons**
Appuyez sur les boutons ▲ et ▼ pour sélectionner les pistes et utiliser le menu iPod.
Appuyez sur les boutons ◄ et ► pour déplacer la piste vers le haut ou vers le bas sur l'iPod. Appuyez sans relâcher pour un retour en arrière rapide ou une avance rapide.

⑥ **Bouton SELECT**
Utilisez ce bouton pour faire vos sélections de menu sur l'iPod.

⑦ **►/II Boutons**
Utilisez ce bouton pour commencer la lecture ou la mettre en pause sur l'iPod.

⑧ **Bouton ALBUM**
Utilisez ce bouton pour faire basculer l'album à lire.

⑨ **Bouton SHUFFLE**
Utilisez ce bouton pour faire basculer en lecture aléatoire.

⑩ **Bouton REPEAT (*)**
Utilisez ce bouton pour faire basculer en mode de répétition.

Remarques

- * Les fonctions marquées d'un astérisque (*) ne sont pas disponibles avec les iPods de troisième génération.
- iPod est une marque de commerce ou une marque déposée d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Consultez le manuel du socle d'attache RI pour les détails.

Mode TUNER

Utilisez ce mode pour contrôler un tuner RI Onkyo raccordé.

⑪ **Bouton BAND**
Utilisez ce bouton pour faire basculer la bande de réception (FM/AM).

⑫ **Bouton MODE**
Utilisez ce bouton pour faire basculer le mode de réception lorsque vous recevez des programmes en FM.

⑬ **Bouton PRESET**
Utilisez ce bouton pour sélectionner une station de radio prédéfinie.

Mode CD

Utilisez ce mode pour contrôler un lecteur CD.

⑭ **❚❚ Bouton**
Utilisez ce bouton pour mettre la lecture en pause.

⑮ **I◄◄ Bouton**
Utilisez ce bouton pour omettre le début de la piste en lecture.

⑯ **► Bouton**
Utilisez ce bouton pour débuter la lecture.

⑰ **►►I Bouton**
Utilisez ce bouton pour omettre le début de la piste suivante.

⑱ **◄◄ Bouton**
Utilisez ce bouton pour une lecture arrière rapide.

⑲ **■ Bouton**
Utilisez ce bouton pour arrêter la lecture.

⑳ **►► Bouton**
Utilisez ce bouton pour une avance rapide.

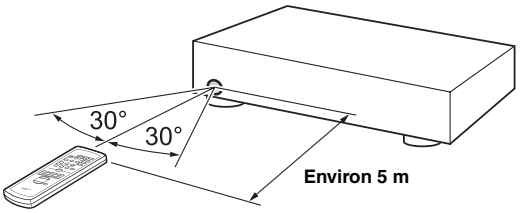
Commun à tous les modes

㉑ **Bouton VOLUME**
Utilisez ce bouton pour régler le volume.

㉒ **Bouton MUTING**
Règle provisoirement l'audio au niveau minimal. Appuyez sur le bouton une autre fois pour retourner sur le volume de départ.

Utilisation de la télécommande

Pointez la télécommande dans la direction du capteur de télécommande, dans le champ indiqué dans le dessin.



- N'exposez pas le capteur de la télécommande à un éclairage intense, par exemple la lumière directe du soleil ou une lumière fluorescente inversée.
- L'utilisation de l'appareil à proximité d'équipements émettant des rayons infrarouge ou avec une autre télécommande peut provoquer des anomalies de fonctionnement.
- Assurez-vous que la baie audio n'a pas de verre coloré car cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement de la télécommande.
- La télécommande ne fonctionnera pas en cas d'obstacles entre elle-même et le capteur de télécommande.
- Ne placez aucun objet sur la télécommande, par exemple des livres. Ces objets pourraient exercer une pression continue sur les boutons et épuiser ainsi les piles.

Connexion d'autres appareils

Branchement aux dispositifs de lecture, aux dispositifs d'enregistrement et à d'autres équipements. La connexion peut se faire de deux façons : connexion analogique ou connexion numérique. Sélectionnez le type de connexion correspondant au type d'audio que vous souhaitez écouter.

! Attention

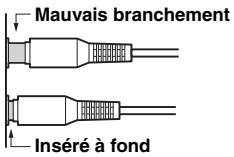
Ne placez pas l'appareil à un endroit sujet aux vibrations.

Précautions à prendre pour les branchements

Codes de couleur pour les connexions audio

- Prenez garde aux couleurs de la fiche et aux canaux de droite et de gauche pour la connexion audio.

- Enfoncez les fiches à fond pour garantir une bonne connexion. Des connexions lâches peuvent provoquer du bruit et des anomalies de fonctionnement.



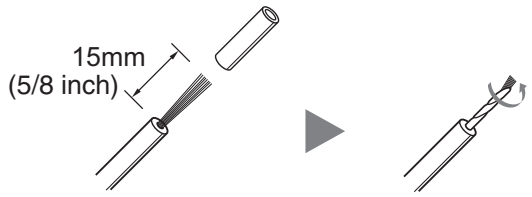
- Pour prévenir les interférences, gardez les câbles audio à distance des cordons d'alimentation et des câbles de enceintes.

Connexions numériques

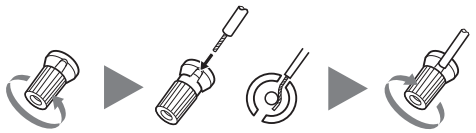
Deux types d'audio numérique existent pour les bornes : "OPTICAL" et "COAXIAL". Utilisez les bornes et les câbles appropriés en fonction de l'appareil à brancher.

Connexion des enceintes

1 Dénudez environ 15 mm de la gaine isolante au bout des câbles des enceintes et tordez fermement les fils mis à nu.



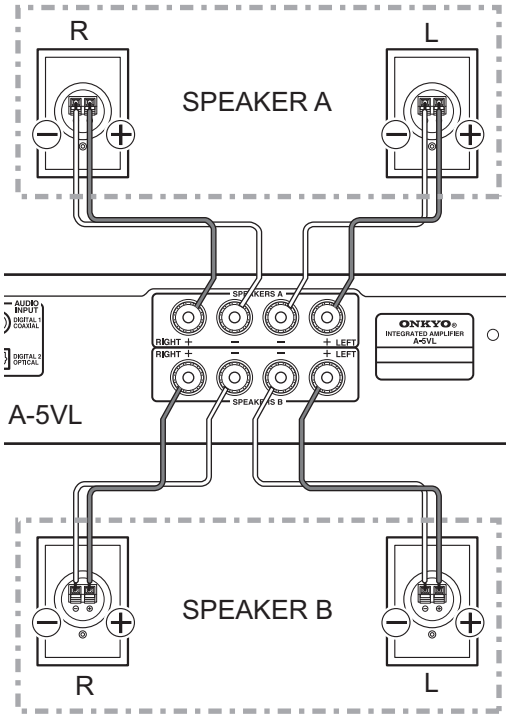
2 Desserrez les vis sur les bornes du enceinte, placez-y les fils et resserrez les vis fermement sur les bornes.



! Attention

- **Assurez-vous que les fils ne touchent pas les parties métalliques sur le panneau arrière ou ailleurs.**
- **Les fiches en Y ne peuvent pas être branchées.**

3 Connectez les enceintes comme indiqué sur le dessin. Raccordez le fil positif du enceinte ⊕ au terminal positif de l'appareil ⊕ et le fil négatif ⊖ sur la borne négative de l'appareil ⊖.



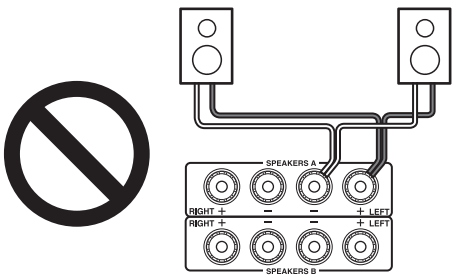
Remarques

Deux jeux de enceintes peuvent être raccordés à l'amplificateur. Vous pouvez sélectionner vers quels enceintes l'audio peut être envoyé lorsque vous écoutez de la musique. Vous pouvez également reproduire les signaux audio sur les deux jeux de enceintes.

- Modèle nord-américain :
  Si vous ne connectez qu'un seul jeu de enceintes (A ou B), assurez-vous d'utiliser des enceintes avec une impédance de 2 à 16 Ohms.
  Si vous connectez les deux jeux de enceintes (A et B), assurez-vous d'utiliser des enceintes avec une impédance de 4 à 16 Ohms. Si vous branchez des enceintes avec une impédance inférieure à 4 Ohms, cela pourra entraîner l'activation du circuit de protection.
- Autres modèles :
  Si vous ne connectez qu'un seul jeu de enceintes (A ou B), assurez-vous d'utiliser des enceintes avec une impédance de 4 à 16 Ohms.
  Si vous connectez les deux jeux de enceintes (A et B), assurez-vous d'utiliser des enceintes avec une impédance de 8 à 16 Ohms. Si vous branchez des enceintes avec une impédance inférieure à 8 Ohms, cela pourra entraîner l'activation du circuit de protection.

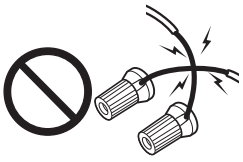
! Attention

- **Prenez garde aux fils positif ⊕ et négatif ⊖ lorsque vous branchez les enceintes de gauche et de droite. Mélanger les connexions donnera à l'audio une sonorité artificielle.**
- **Ne raccordez pas plus d'un enceinte à une borne unique de enceinte. Vous pourriez endommager l'appareil ou provoquer des anomalies de fonctionnement.**
- **Lorsque vous n'utilisez qu'un seul enceinte ou quand vous lisez une source audio monaurale, ne branchez pas qu'un seul enceinte aux bornes des enceintes de gauche et de droite.**



⚠ Danger

Prenez toujours garde que les fils positifs et négatifs des enceintes n'entrent pas en contact. Cela pourrait endommager les circuits.

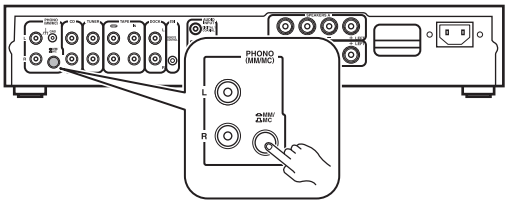


Connexion de dispositifs audio

Connexion d'une platine tourne-disque

1 Éteignez l'unité.

2 Utilisez le sélecteur MM / MC à l'arrière de l'appareil pour sélectionner MM ou MC, selon le format de cartouche de la platine tourne-disque.

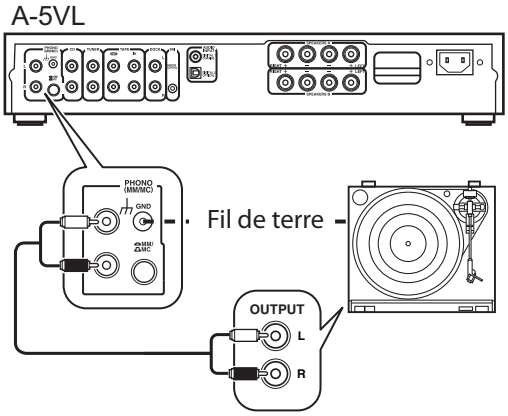


! Attention

Éteignez toujours l'appareil avant de basculer de MM à MC ou vice versa.

3 Retirez les broches courtes dans les entrées PHONO .

4 Connectez l'appareil comme indiqué sur le dessin.



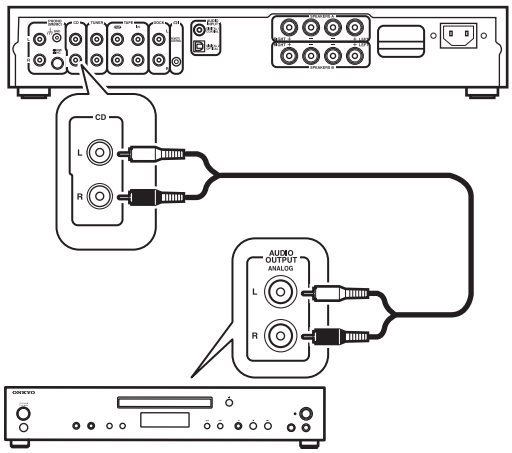
! Attention

Si la platine tourne-disque a un fil de terre, raccordez celui-ci à la vis de terre de l'unité. Notez toutefois que, pour certaines platines tourne-disque, brancher le fil de terre augmentera le bruit. Si ce cas devait se présenter, ne branchez pas le fil de terre.

Connexion d'un lecteur de CD Super Audio ou normal

Raccordez les sorties audio du lecteur de CD aux prises CD de l'appareil.

A-5VL

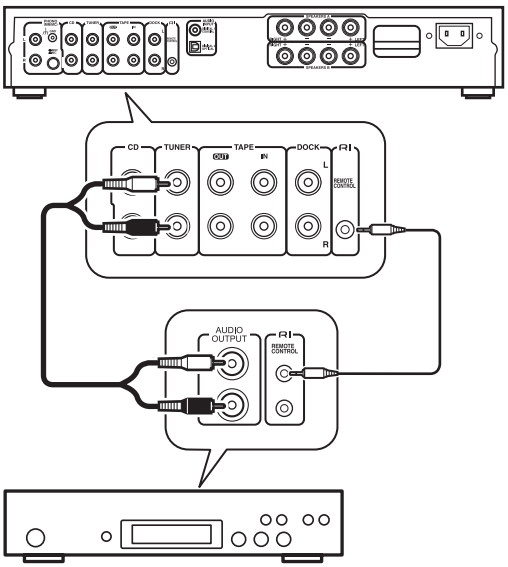


Connexion d'un tuner AM/FM

Raccordez les sorties audio du tuner AM/FM aux entrées du TUNER de l'appareil.

RI N'importe quel tuner AM/FM Onkyo avec les bornes appropriées peut être raccordé. Un tuner raccordé peut être contrôlé avec la télécommande de l'appareil.
Utilisez un câble RI pour raccorder la borne RI de l'appareil avec la borne RI du tuner.
Raccordez la borne d'entrée audio de l'appareil avec la borne de sortie audio du tuner.

A-5VL



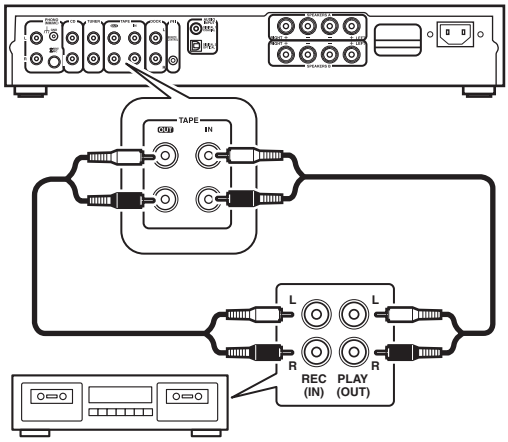
! Attention

- **Assurez-vous de raccorder le câble audio lorsque vous utilisez une connexion RI .**
- **La fonction de timer du tuner n'est pas disponible lorsque vous utilisez une connexion RI .**

Connexion d'un enregistreur de cassette ou de MiniDisc

Raccordez les sorties audio de l'enregistreur cassette ou MiniDisc (PLAY) aux prises TAPE IN .
Raccordez les sorties audio de l'enregistreur cassette ou MiniDisc (REC) aux prises TAPE OUT .

A-5VL

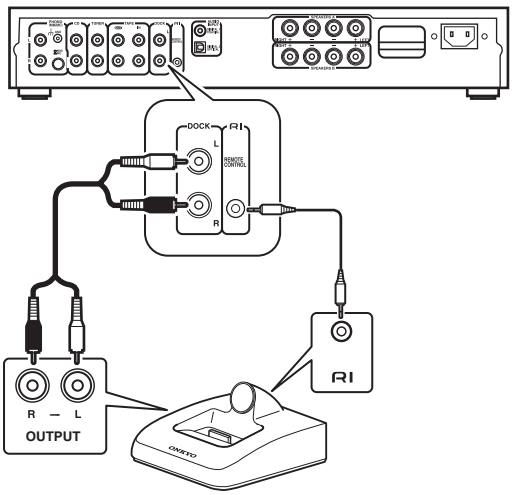


Connexion d'un socle d'attache RI

Vous pouvez raccorder un socle d'attache RI Onkyo à l'appareil.

1 Raccordez l' AUDIO OUT du socle d'attache RI à la prise DOCK . Raccordez le socle RI et les prises RI de l'appareil avec le câble RI.

A-5VL



(le dessin représente un socle RI Onkyo DS-A3 en cours de branchement).

2 Mettez le sélecteur MODE RI du socle d'attache RI sur "HDD" ou "HDD/DOCK".

3 Réglez le sélecteur d'entrée de l'appareil sur "DOCK".

Remarques

Consultez le manuel du socle d'attache RI pour les détails.

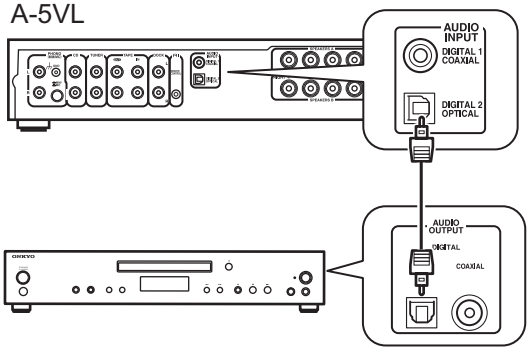
Connexion d'un dispositif de lecture numérique (OPTICAL)

Raccordez le dispositif en utilisant un câble numérique optique disponible dans le commerce.

Remarques

- L'appareil prend en charge les entrées numériques de signaux PCM à 16/24 bit, 32/44.1/48/96 kHz.
- Entrer un signal non compatible peut provoquer du bruit.
- Lorsqu'un signal non pris en charge est détecté, l'indicateur LOCKED de l'appareil s'allume.
- N'entrez pas de signal audio numérique DTS-CD.

A-5VL



! Attention

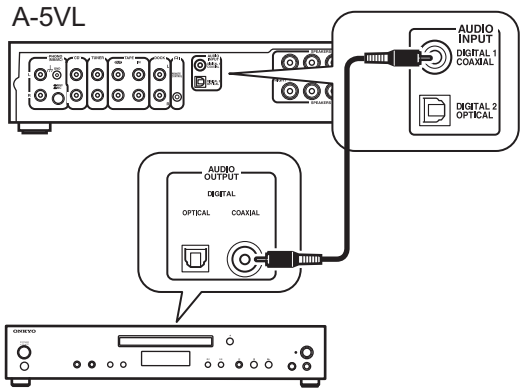
Branchez des câbles numériques optiques droits en entrée et en sortie. Les brancher en entrée et en sortie avec un certain angle peut endommager l'entrée de la borne OPTICAL .

Connexion d'un dispositif de lecture numérique (COAXIAL)

Raccordez le dispositif en utilisant un câble numérique coaxial disponible dans le commerce.

Remarques

- L'appareil prend en charge les entrées numériques de signaux PCM à 16/24 bit, 32/44.1/48/96 kHz.
- Entrer un signal non compatible peut provoquer du bruit.
- Lorsqu'un signal non pris en charge est détecté, l'indicateur LOCKED de l'appareil s'allume.
- N'entrez pas de signal audio numérique DTS-CD.



Connexion du cordon d'alimentation

! Attention

- **Avant de raccorder le câble d'alimentation, connectez tous les autres dispositifs.**
- **Éteindre l'appareil, avant de brancher ou débrancher le cordon d'alimentation.**

1 Raccordez les autres dispositifs. (Voir p.10)

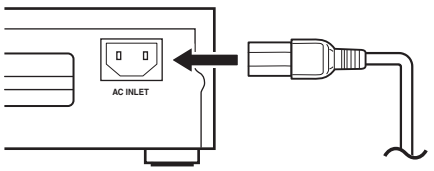
2 Assurez-vous que l'appareil soit éteint.

3 Branchez le cordon d'alimentation fourni à l'entrée AC INLET de l'appareil.

! Attention

- **Utilisez toujours le cordon d'alimentation fourni.**
- **Ne branchez jamais le cordon d'alimentation dans la prise avant de le brancher à l'unité. Si le cordon d'alimentation est branché, le brancher à l'appareil ou l'en débrancher comporte des risques d'électrocution.**

4 Branchez le cordon d'alimentation sur une prise d'alimentation domestique.



Alimentation

Remarques

L'appareil gère les polarités de la source d'alimentation. Pour mieux profiter de votre matériel audio, insérez la broche de la fiche portant une marque de lame dans le trou de la prise avec la fente la plus longue.
Si les fentes de gauche et de droite sont de la même longueur, alors l'orientation de la fiche importe peu.

! Attention

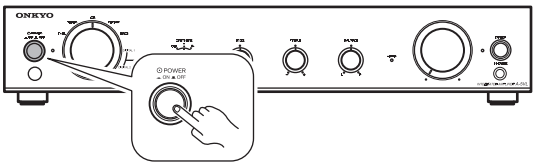
Débranchez toujours le cordon d'alimentation de la prise avant de le débrancher de l'appareil.

Écoutez vos sources audio (mise en fonction de l'appareil)

1 **Allumez le dispositif branché à votre appareil.**

2 **Appuyez sur le bouton POWER à l'avant de l'appareil pour allumer celui-ci.**

L'indicateur POWER s'allume.

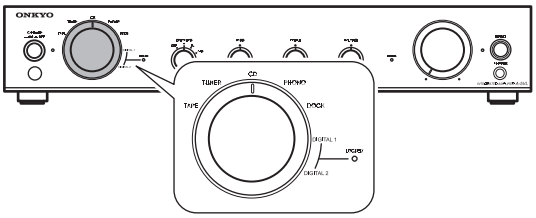


Remarques

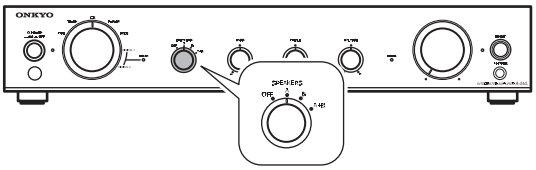
- La sortie audio ne débutera pas avant que le circuit électrique ne se stabilise.
- La qualité audio se stabilisera au bout de 10 à 30 minutes après que l'appareil aura été allumé.

3 **Tournez la commande de sélection d'entrée pour sélectionner le dispositif de lecture audio.**

L'audio est reproduit en sortie à partir du dispositif raccordé à la borne sélectionnée.



4 **Tournez la commande SPEAKERS pour sélectionner les enceintes de sortie audio.**



OFF : N'envoie pas de signal audio en sortie vers les enceintes raccordés aux bornes SPEAKERS .

A : Envoie les signaux audio en sortie vers les enceintes raccordés à la borne A SPEAKERS .

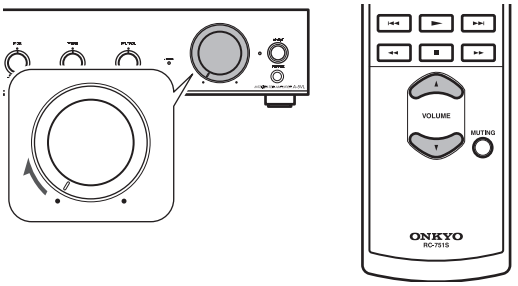
B : Envoie les signaux audio en sortie vers les enceintes raccordés à la borne B SPEAKERS .

A+B : Envoie les signaux audio en sortie vers les enceintes raccordés aux bornes A et B SPEAKERS .

5 **Lancez la lecture sur le dispositif sélectionné à l'étape n° 3.**

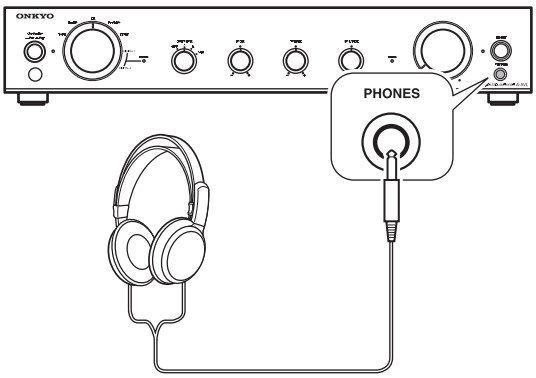
6 **Tournez la commande de VOLUME pour régler le volume.**

Vous pouvez également régler le volume avec les boutons de volume de la télécommande.



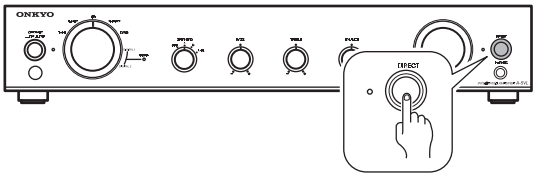
Remarques

- Appuyez sur le bouton MUTING de la télécommande pour régler le volume au minimum. Lorsque le volume est en mode silencieux, l'indicateur MUTING est allumé. Appuyez de nouveau sur le bouton MUTING pour rétablir le volume original.
  Le mode silencieux sera également annulé en réglant le volume ou en appuyant sur le bouton POWER .
- Pour utiliser des casques, baissez le volume et insérez la fiche du casque dans la prise PHONES. Lorsque des casques sont ainsi branchés, les signaux audio ne sortiront plus des enceintes.



Réglage de la tonalité et de la Balance Gauche / Droite

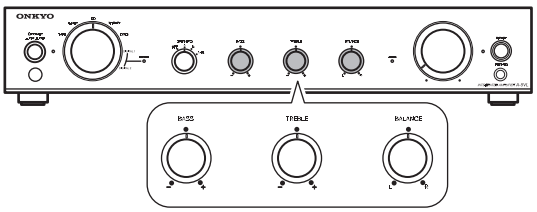
1 **Appuyez sur le bouton DIRECT à l'avant de l'appareil pour éteindre celui-ci.**



DIRECT : désactivé L'audio réglé au moyen des commandes BASS, TREBLE et BALANCE de l'appareil est reproduit en sortie.

DIRECT : activé L'audio est directement reproduit, sans passer par les circuits de la commande de tonalité de BASS, TREBLE et BALANCE.

2 **Tournez la commande de BASS pour régler les basses.**
Tournez la commande de TREBLE pour régler les aigus.
Tournez la commande de BALANCE pour régler l'équilibre du volume en sortie à partir des enceintes de gauche et de droite.



Remarques

- Tournez les commandes de BASS et de TREBLE vers la droite pour rehausser respectivement les basses et les aigus.
- Bien que vous puissiez régler le volume de gauche et de droite avec la commande de BALANCE , la tourner à fond vers la droite ou la gauche ne réduira le volume que pour le enceinte correspondant, sans ramener le volume à zéro.
- Les commandes doivent normalement être maintenues en position centrale.

Enregistrement

Le présent chapitre décrit la façon d'enregistrer lorsqu'un dispositif de lecture et un dispositif d'enregistrement sont tous deux raccordés à l'appareil.

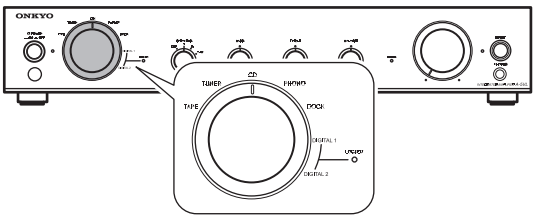
Remarques

Les réglages manuels de tonalité avec les commandes BASS, TREBLE et BALANCE ne sont pas décrits ici.

! Attention

À moins d'avoir le plein consentement du détenteur des copyrights, les lois relatives aux copyrights interdisent l'utilisation de vos enregistrements à toute autre fin que des fins personnelles !

1 **Tournez la commande de sélection d'entrée à l'avant de l'appareil pour sélectionner le dispositif de lecture audio.**



2 **Mettez le dispositif d'enregistrement en mode veille pour suspendre l'enregistrement.**

Remarques

Consultez le manuel du dispositif d'enregistrement pour des instructions sur son bon usage.

3 **Lancez la lecture sur le dispositif de lecture.**
Lancez l'enregistrement sur le dispositif d'enregistrement.

! Attention

Ne déplacez pas le sélecteur d'entrée de l'appareil pendant l'enregistrement. Si vous le faites, l'audio issu du dispositif sélectionné sera enregistré.

Solution des problèmes

Si vous rencontrez des problèmes avec l'appareil, cherchez la solution ci-dessous. Le problème pourrait également venir de l'un des dispositifs raccordés à l'appareil : par conséquent, consultez également les manuels de chaque dispositif.

! Attention

- **Le présent appareil contient un micro-ordinateur sophistiqué pour les fonctions de traitement de signal et de commande. Dans de très rares cas, cependant, des interférences graves, des bruits provenant d'une autre source, ou encore l'électricité statique pourraient amener ce dernier à se bloquer. Si cela devait se produire, éteignez l'appareil, attendez environ cinq secondes, puis rallumez.**
- **Onkyo n'assume aucune responsabilité en cas de dommages (par exemple les charges d'emprunt de CD) résultant d'un échec d'enregistrement dû à un mauvais fonctionnement de l'appareil. Avant d'enregistrer des données importantes, assurez-vous que le matériel sera bien enregistré correctement.**

Alimentation

Problème	Solution	Voir Page
Pas d'alimentation	Assurez-vous que le cordon d'alimentation est bien branché dans la prise au mur. Assurez-vous aussi que le cordon d'alimentation est bien raccordé à l'entrée CA de l'appareil.	14
	Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale, attendez au moins cinq secondes et rebranchez-le dans la prise.	
L'alimentation est coupée et l'indicateur de marche clignote	Le circuit de protection a peut-être été activé. Débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale et contactez votre concessionnaire Onkyo.	

Audio

Problème	Solution	Voir Page
Pas de son	Assurez-vous que les câbles sont bien branchés.	10
	Assurez-vous de la bonne correspondance entre les bornes d'entrée et de sortie du dispositif.	
	Assurez-vous que la fiche postive et la fiche négative du câble du enceinte sont bien branchées et que les fils du enceinte sont solidement fixés à la portion métallique des vis du enceinte de l'appareil.	10
	Assurez-vous que le dispositif d'entrée est sélectionné comme il convient.	15
	Si l'indicateur de mode silencieux est allumé, annulez le mode silencieux en appuyant sur le bouton correspondant de la télécommande.	15
	Sélectionnez MM ou MC, selon le type de platine tourne-disque.	11
	Assurez-vous qu'aucun des câbles n'est déformé ou endommagé.	
Aucune sortie audio ne provient du dispositif raccordé numériquement	Assurez-vous que le format du signal audio numérique est bien pris en charge.	13
Bruit dans l'audio	Ne regroupez pas les câbles audio avec les cordons d'alimentation ou autres câbles similaires car cela pourrait dégrader les performances audio.	
	Un câble audio pourrait capter des interférences. Essayez de replacer vos câbles.	

Télécommande

Problème	Solution	Voir Page
La télécommande ne fonctionne pas	Assurez-vous que les piles sont bien placées en respectant les polarités.	5
	Changez les deux piles pour des neuves.	5
	Assurez-vous que la télécommande n'est pas trop éloignée de l'appareil et qu'aucun obstacle ne se trouve entre l'appareil et la télécommande.	9
	Assurez-vous que le capteur de télécommande de l'appareil n'est pas exposé à une source lumineuse trop forte (lumière fluorescente inversée ou exposition directe aux rayons du soleil).	9
	Assurez-vous que la baie audio n'est pas recouverte d'un vert coloré ou teinté. Cela pourrait empêcher le bon fonctionnement de la télécommande.	9

Enregistrement

Problème	Solution	Voir Page
Impossible d'enregistrer	Assurez-vous que l'entrée appropriée est sélectionnée sur l'enregistreur (par ex., numérique ou analogique).	

Appendice

Spécifications

Puissance nominale de sortie : Amérique du nord
puissance continue minimale de 40 watts par canal, charges de 8 ohm, 2 canaux à 1 kHz avec distorsion harmonique totale maximale de 0,8 % (FTC)
puissance continue minimale de 100 watts par canal, charges de 2 ohm, 2 canaux à 1 kHz avec distorsion harmonique totale maximale de 0,8 % (FTC)
Europe et Taïwan
40 W à 8 ohms, 2 canaux, 1 kHz, 0,8 % THD (IEC)
80 W à 4 ohms, 2 canaux, 1 kHz, 0,8 % THD (IEC)
Chine
35 W à 8 ohms, 2 canaux, 1 kHz, 0,7 % THD (IEC)
60 W à 4 ohms, 2 canaux, 1 kHz, 0,7 % THD (IEC)

Puissance maximale de sortie : Chine et Taïwan
90 W à 4 ohms, 1 kHz, 2 canaux (JEITA)

Puissance dynamique : 115 W (3 Ω, avant)
90 W (4 Ω, avant)
45 W (8 Ω, avant)

THD (distorsion harmonique totale) : 0,08 % (1 kHz 1 W)

Coefficient d'amortissement : 60 (avant、1 kHz、8 Ω)

Sensibilité et impédance d'entrée : 200 mV / 33 kΩ(LINE)
2,4 mV / 47 kΩ(PHONO MM)

Niveau et impédance de sortie : 200 mV / 2,2 kΩ(REC OUT)

Surcharge Phono : 60 mV (MM 1 kHz 0.5 %)
6,0 mV (MC 1 kHz 0,5 %)

Réponse de fréquence : 5 Hz - 60 kHz / +1 dB - 3 dB (LINE)

Commande de tonalité : +14 dB, -14 dB, 100 Hz (BASS)
+12 dB, -12 dB, 10 kHz (TREBLE)
+0 dB, -12 dB (BALANCE)

Rapport signal / bruit : 100 dB (LINE, IHF-A)
65 dB (PHONO, IHF-A)

Impédance de enceinte : Amérique du nord et Taïwan
2 Ω ～ 16 Ω(A ou B), 4 Ω ～ 16 Ω(A + B)
Autres
4 Ω ～ 16 Ω(A ou B), 8 Ω ～ 16 Ω(A + B)

Entrées numériques : OPTICAL 1 (arrière), COAXIAL 1 (arrière)

Entrées analogiques : PHONO / CD / TUNER / TAPE / DOCK

Sorties analogiques : TAPE

Sorties de enceinte : 2 (A, B)

Casques : 1

Alimentation : Amérique du nord et Taïwan 120 V CA, 60 Hz
Autres 220-240 V CA, 50 / 60 Hz

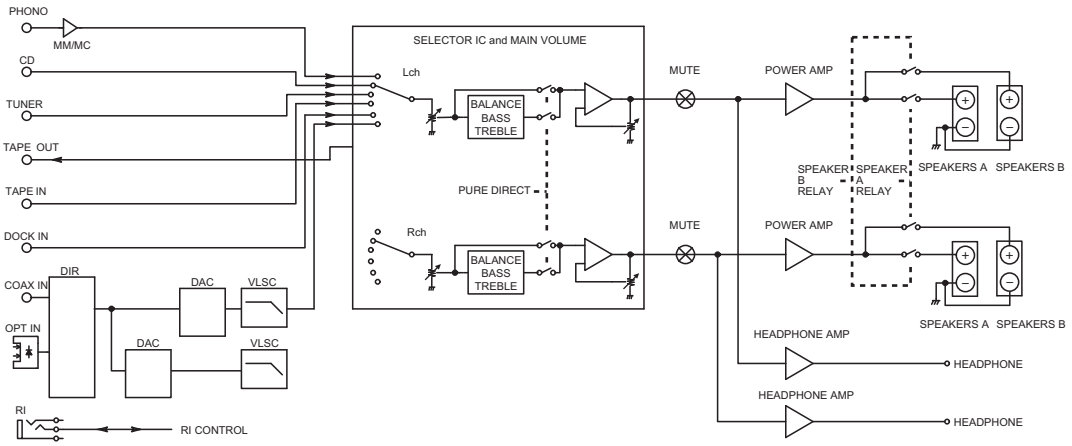
Consommation d'énergie : Amérique du nord et Taïwan 110 W
Autres 75 W

Dimensions (LxHxP) : 435 x 80 x 340 mm
17-1/8"×3-1/8"×13-3/8"

Poids : 10,2 kg (22,5 livres)

Les spécifications et fonctions sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Schéma fonctionnel



ONKYO CORPORATION
Sales & Product Planning Div. : 2-1, Nisshin-cho, Neyagawa-shi, OSAKA 572-8540, JAPAN
Tel: 072-831-8023 Fax: 072-831-8163

ONKYO U.S.A. CORPORATION
18 Park Way, Upper Saddle River, N.J. 07458, U.S.A.
Tel: 201-785-2600 Fax: 201-785-2650 http://www.us.onkyo.com/

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH
Liegnitzerstrasse 6, 82194 Groebenzell, GERMANY
Tel: +49-8142-4401-0 Fax: +49-8142-4401-555 http://www.eu.onkyo.com/

ONKYO EUROPE UK Office
Suite 1, Gregories Court, Gregories Road, Beaconsfield, Buckinghamshire, HP9 1HQ
UNITED KINGDOM Tel: +44-(0)1494-681515 Fax: +44(0)-1494-680452

ONKYO CHINA LIMITED
Unit 1&12, 9/F, Ever Gain PlazaTower 1, 88, Container Port Road, Kwai Chung,
N.T., HONG KONG Tel: 852-2429-3118 Fax: 852-2428-9039
http://www.ch.onkyo.com/

ONKYO
HOMEPAGE
http://www.onkyo.com/

W0905-1

SN 29400080
(C) Copyright 2009 ONKYO CORPORATION Japan. All rights reserved.

29400080